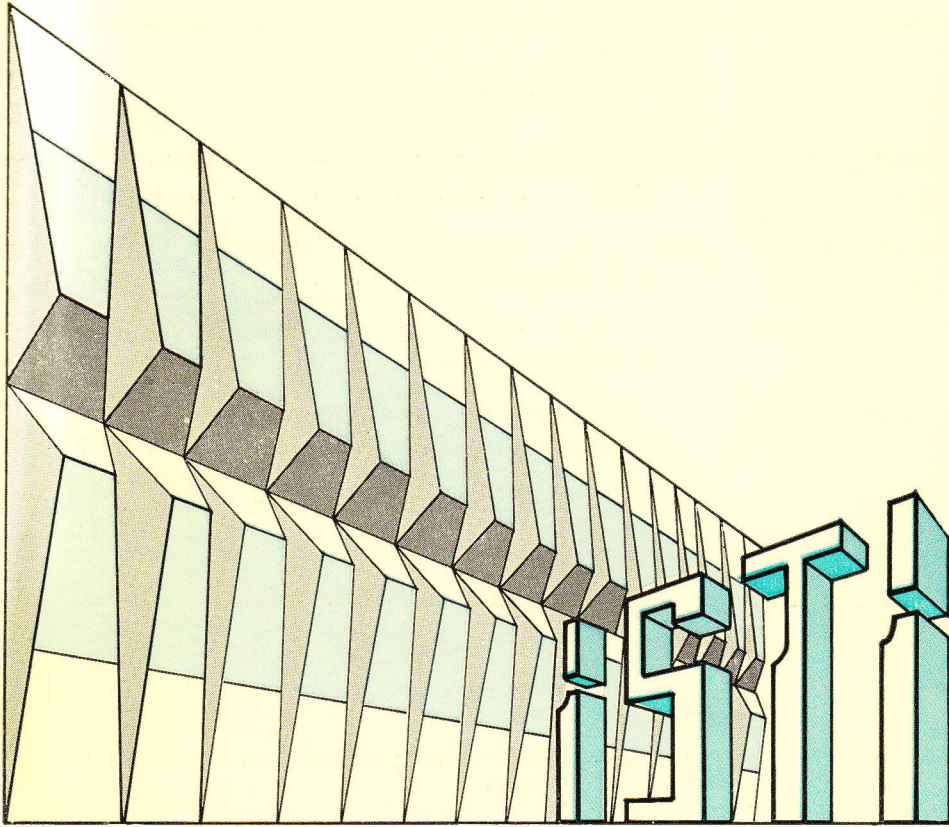


# équivalences



revue de  
l'Institut Supérieur de Traducteurs et d'Interprètes  
de Bruxelles

12<sup>e</sup> année

Numéros 2 - 3

1981

# EQUIVALENCES

est publié par  
l'Institut supérieur de l'Etat de traducteurs et d'interprètes  
à Bruxelles et par son

Association pour la promotion de l'étude des langues modernes  
(a.s.b.l., « Moniteur belge » du 22-2-1968)  
avec l'aide du Ministère de l'Education nationale et de la culture  
française.

**Directeur :** Jean-Marie Van der Meerschen.

**Comité de rédaction :** Jacques Blois, Roger Debraekeleer, Fernand  
Fontaine, Roger Goffin, William Pichal, François Podevyn,  
Jean-Marie Van der Meerschen.

---

## SOMMAIRE

André DUSSART	Profil de l'interprète. Essai d'analyse psycho-ergologique . . . . .	1
Anny COLINET-THOMAS	Un écrivain cubain entre le réel et l'imaginaire : Onelio Jorge Cardoso . . . . .	23
Jean GOMEZ	A propos de la traduction de « regarder » et de ses variantes en allemand . . . . .	37
Louis TELLER	Le nouveau SACHS-VILLATTE français-allemand et quelques « Mots dans le vent » (2) . . . . .	47
Giuseppina COVIELLO	La creatività lessicale nel linguaggio cinematografico e televisivo . . . . .	61

---

La correspondance relative à la Revue,  
les échanges de presse, les livres pour recension  
doivent être adressés à

**Equivalences - Revue de l'Institut Supérieur de Traducteurs et  
d'Interprètes de Bruxelles**  
rue J. Hazard, 34  
1180 Bruxelles

Abonnement (3 numéros) : 300 F

Prix au numéro : 150 F

à verser ou virer au compte 088-0171260-50 du Crédit Communal  
de Belgique pour l'Association pour la promotion de l'étude des  
langues modernes.

Les collaborateurs sont personnellement  
responsables de leurs écrits.